

MEDICAL INTERPRETATION IN SPANISH (NONCREDIT), CERTIFICATE OF COMPLETION (COCN)

The Certificate of Completion in Medical Interpretation (Noncredit) introduces students to Spanish/English medical interpreting. The certificate is designed to teach students to interpret in a medical context using consecutive, simultaneous, and sight translation. Topics include: interpreting in a medical setting, pronunciation of Spanish and English names and medical terms, Spanish and English medical terminology, bi-cultural medical communication and regional dialects, and scenarios that an interpreter encounters while on the job.

The program also addresses patient/provider communication, cultural interference, interpreter code of ethics and the role of the interpreter in the healthcare setting and industry. Introduction to specialized vocabulary and basic grammatical concepts needed by health profession personnel and their application in practical settings.

This program is recommended for students with intermediate to advanced Spanish-speaking proficiency.

Course ID	Title	Units/ Hours
Required Core Courses		
SPAN N160A	Spanish for Medical Interpreting I (NC)	96.25
SPAN N160B	Spanish for Medical Interpreting II (NC)	96.25
Total Hours for the Certificate		192.5

Year 1		
Fall Semester		Units/Hours
SPAN N160A	Spanish for Medical Interpreting I (NC)	96.25
Units/Hours		96.25
Spring Semester		
SPAN N160B	Spanish for Medical Interpreting II (NC)	96.25
Units/Hours		96.25
Total Units/Hours		192.5

Upon successful completion of this program, students will be able to:

- Interpret consecutively from Spanish to English and English to Spanish in medical settings.
- Develop a personal glossary of English medical terms and its equivalents in Spanish.
- Identify protocols, ethics, and standards for medical interpreters.